

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 april 1998 door de minister-president van de Vlaamse regering verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van "decreet houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

1. het protocol bij de partnerschaps- en samenwerkings-overeenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en de republiek Oekraïne, anderzijds, ondertekend in Brussel op 10 april 1997;

.../...

2. het protocol bij de partnerschaps- en samenwerkings-overeenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds, ondertekend in Brussel op 21 mei 1997;
3. het protocol bij de partnerschaps- en samenwerkings-overeenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en de republiek Moldavië, anderzijds, ondertekend in Brussel op 15 mei 1997",

heeft op 20 mei 1998 het volgende advies gegeven :

In het authentieke opschrift van het desbetreffende protocol met Oekraïne staat, in tegenstelling tot de opschriften van de protocollen met Moldavië en de Russische Federatie, niet de zinsnede "waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht", tussen "Samenwerkingsovereenkomst" en "tussen de Europese Gemeenschappen".

Het is verkieslijk de authentieke terminologie van het goed te keuren verdrag te gebruiken, zodat het opschrift en artikel 2 van het voorontwerp dienovereenkomstig moeten worden aangepast.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. DE BRABANDERE,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME,	staatsraden,
	D. ALBRECHT,	
	G. SCHRANS,	assessoren van de
	E. WYMEERSCH,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE